



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 2044
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: 12670/89

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM ĐANG NGOC THANH
Last Middle First

Current Address: 474/152^B Nguyễn Tri Phương

Date of Birth: 1928 Place of Birth: Đông Thạnh

Previous Occupation (before 1975) Captain
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/75 To 12.76
12/86 Years: 3 Months: _____ Days: 5-1-89

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

GIA HẠN -- RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

THỊ THỰC -- VISAS

HỊ CHỮ -- REMARKS

Số: 3478 - VB

CHÍNH SÁCH

15 9 9



Handwritten signature

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

Số: 12671/89 TH, H.2.9



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên ĐẶNG NGỌC TOÀN nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 22.9.1971
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú Q. Thủ Đức Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 27.7.1990

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Quảng Sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Thụy Sĩ Quốc gia khác
For

For

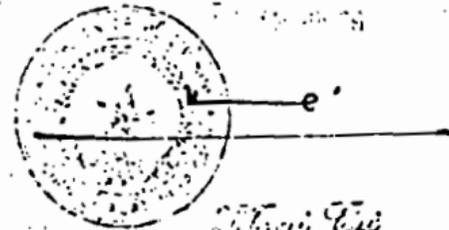
Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 27.7.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Q. Thủ Đức ngày 27.7.1990
Issued at on



[Handwritten signature]

GIA HẠN -- RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

THỊ THỰC -- VISAS

35 - 3178 - 43

18 9 9

CH*



Handwritten signature or initials

BỊ CHỮ -- REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Nguyen My

Họ tên DẶNG NGỌC MỸ nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 04.7.1975
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú Q. Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 27.7.1990

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before
Qua cửa khẩu Cần Sơn nút
Point of passage on the frontier

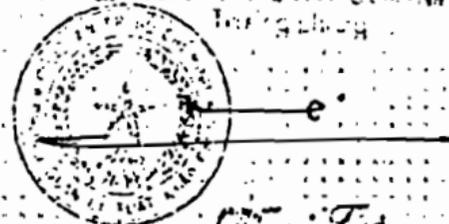
Đi đến nước Hộp Chung Quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 27.7.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Q. HCM. ngày 27.7.1989
Issued at on



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN - RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to
ngày
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to
ngày
on

THỊ THỰC -- VISAS

30 3478 - UB
CHAU...

18 9 9



CHỦ TỊCH
[Handwritten signature]

BỊ CHỮ - REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

Số 12669/89TH, HCM



Họ tên PHAM THI KIM THANH nam, nữ
 Name in full

Ngày sinh 29.5.1934
 Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
 Nationality

Nghề nghiệp
 Profession

Địa chỉ thường trú Q. Hồ Chí Minh
 Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
 Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 27.5.1990
 Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Cần Sơn nhất
 Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng Quốc Hoa Kỳ
 For

Chữ ký của người mang giấy thông hành
 Signature of bearer

Kim Thanh

Trẻ em cùng đi: M. (Một)
 Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on
<u>Đặng Ngọc Châu</u>	<u>1977</u>

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
 Photograph of accompanying children



Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 27.7.1990
 This laissez-Passer expires on

Cấp tại Q. HCM. ngày 27.7.1989
 Issued at



GIA HẠN -- RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

2

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

THỰC THỰC -- VISAS

CHỮ -- REMARKS

00 3178 - UB

18 9 9



Handwritten signature

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

Số 12670/89TH, HCM



Họ tên **ĐẶNG NGỌC THANH**

Name in full

Ngày sinh **29. 4. 1928**

Date of birth

Quốc tịch **Việt Nam**

Nationality

Nghề nghiệp

Profession

Địa chỉ thường trú **q. Thủ Đức Minh**

Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **27. 7. 1990**

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Cần Sơn nhất**

Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Thụy Sĩ Quốc Hoa Kỳ**

For

Trẻ em cùng đi:

Accompanying children

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **27. 7. 1990**

This laissez-Passer expires on

Cấp tại **q. HCM.** ngày **27. 4. 1989**

Issued at

on

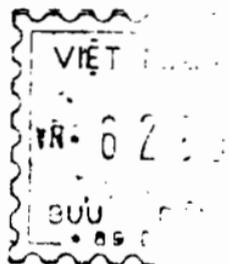


Chữ ký của người mang giấy thông hành

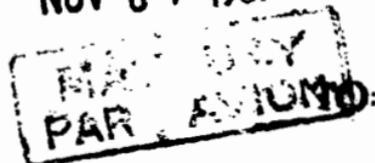
Signature of bearer

Ng. Thanh

FROM Mrs Pham Thi Kim Thanh
474/1052 B Nguyễn Trãi Phường
Phường 9 Quận 10 Hồ Chí Minh City



NOV 07 1989



Mrs KHUC MINH THO
PO. BOX 5435
ARLINGTON
VA 22205-0635

U.S.A.



BỮA ĐIỆN TT CHỢ LỚN

23

NGHIỆP VỤ MỚI

- **TELEX** : SAU MỖI PHÚT BÀN TÌ SẼ TRUYỀN ĐẾN MÃY NGƯỜI NHẬN Ở BÃI CỬ MỖI MỎ TRÊN TRÁI ĐẤT.
- **COUPON RESPONSE** : ĐƯỢC ĐÍNH THẲNG CÙNG GỖ THƯ THAY TIỀN MẶT

BƯU ĐIỆN TT CHỢ LÒN HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 21.10.1989

Chưa bà,

Đây vì quê Sadee vừa rồi, tôi may mắn được bạn cho địa chỉ của bà và kê lại sự giúp đỡ của bà, tôi rất vui mừng.

Bà là ĐANG NGOC THANH, sĩ quan chỉ đạo cũ, Ban thân đồng khóa I Thủ Đức với anh Huỳnh NGOC DIEP (cựu tỉnh trưởng Sadee) trước làm việc tại Thái Lan, và anh Phan Văn ĐAM hiện làm việc tại Thái Lan. Vậy kính nhờ bà vui lòng chuyển lời thăm hỏi của tôi và xin bà cho biết địa chỉ của các anh ấy nếu bà có.

Tôi rất mong được bà giúp đỡ gia đình tôi, số T.V. 2044, đã được cấp giải thông hành ngày 27.7.1989 và lên danh sách 702 chuyển đến Chánh phủ Hoaty ngày 4.9.1989, đi chúng tôi sớm được interview, lên danh sách chuyển bay (phần việc của CP/Hoaty) ra đi đoàn tu theo đơn bảo lãnh của em vợ tôi là KIM-N-HALE,

Honolulu Hawaii 96.825 USA, có chồng Hoa Kỳ là Robert Hale, bị bệnh ung thư nặng ^{đang} làm đơn gửi Thái Lan xin cho gia đình tôi sớm lên đường, đi tiếp lo săn sóc sức khỏe ở Robert Hale.

Tôi là cựu đại úy chế độ cũ, sinh năm 1928 tại Sadee, số quân 52/125.230, đã:

- trình diện học tập cải tạo từ 8.6.1975 đến 8.12.1976 (giấy ra trại số 375/LT ngày 8.12.1976 đã gửi đến Thái Lan)

- bị bắt học tập cải tạo thêm 3 năm ngày 13.12.1986, trước ngày đại hội Đảng CSVN 3 khóa,

Được tha về ngày 5.1.1989.

Kính mong ba cháu có 'vả' gia đình
chúng tôi sẽ được sớm ra đi đoàn tụ.

Chân thành cảm ơn ba.

Xin đính kèm:

- Bản khai sinh của tôi.

- Quyết định ra trại số '04/QĐ.PCH

ngày 04-1-1989

- 04 Giấy thông hành cho 5 người
trong gia đình.

- Giấy báo tin số '172/PB của
Bộ Nội-Vụ.

Kính thư,

Đang Ngọc Thanh

474/152^B Nguyễn tú Phường
Phường 9 Quận 10.

Thành phố 'Hồ Chí Minh'

PHÒNG LỤC-SỰ' TÒA

GREFFE DU TRIBUNAL DE

BẢN SAO LỤC BỘ KHAI SANH Làng Tân Khánh
 (Extrait du registre des actes de naissance)

(SADEC)

(NAM-VIET)

NĂM 1954 **SỐ HIỆU 48**

(Année)

(Avis N°)

Sud-Vietnam

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Dang Ngọc Thành
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Đàn
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Mười chính tháng April 1923
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Làng Tân Khánh
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Dang Ngọc Hải
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Secrétaire du Ruidenchou Cambodge
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Làng Tân Khánh
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Nguyễn Thị Đa
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Làng Tân Khánh
Vợ chánh hay là vợ thứ (Son rang de femme mariee)	Vợ Chánh

Imh. Ng. ở Thành 23, rue d'Aras - Saigon

Chúng tôi, LAM LÊ THỊNH

(Nous, Chánh-án Tòa Vinhlong

(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của

ông NGUYỄN VĂN-DŨNG

Chánh-Lục-sự Tòa-án này.

(Greffier en chef dudit tribunal).

Vinhlong, ngày 21-4- 1954

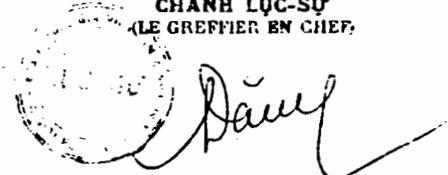
CHÁNH-ÁN

(LE PRÉSIDENT)

Sao y bản chánh,
 (Pour extrait conforme)

Vinhlong, ngày 21-4- 1954

CHÁNH LỤC-SỰ
 (LE GREFFIER EN CHEF)



Giá tiền: 1\$30

(Cost)

Biên lai số 1907

(Quittance n°)

BỘ HỘI VỤ
CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
Số: 04/CP.PC11

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự do - Hạnh Phúc

tp. Hồ Chí Minh, Ngày 04 tháng 01 năm 1989

GIÁM ĐỐC CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

- Thi hành Nghị quyết số 49 HQ-TV-QH ngày 20/06/1961 của Thường vụ Quốc hội và Thông tư số 121/CP ngày 9/8/1961 của Hội đồng Chính phủ về việc giáo dục cải tạo những phạm tử có hành động nguy hại cho xã hội trở thành người lao động lương thiện.

- Căn cứ vào quyết định số 145/QĐ-UB ngày 16/8/1967 của Ủy ban nhân dân TP. Hồ Chí Minh ban hành quyết định chế độ tập trung giáo dục cải tạo tại tp. Hồ Chí Minh.

- Thi hành vào quyết định số 1330/QĐ-U B ngày 27/1-/1988 của Ủy ban nhân dân tp. Hồ Chí Minh.

QUYẾT - ĐỊNH

Điều 1: Tha ra khỏi trại quản lý bảo vệ phạm nhân, cho về địa phương trước thời gian tập trung giáo dục cải tạo đối với:

- Họ và tên : **DẶNG NGỌC THANH**
- Sinh năm : **1928**
- Sinh quán : **Đông Tháp**
- Trú quán : **474/ 152B Ng. tại Phường 7 - Q10**
- Bắt ngày : **13 tháng 12 năm 1986**
- Căn tại : **Tron học tập cải tạo**
- Xử lý : **Truy 3 năm, QĐ số 3413 ngày 10/12/1986 của UBND TP**

Điều 2: Đồng chí Trưởng trại tạm giam P025 chịu trách nhiệm thi hành khi nhận được quyết định này.

Điều 3: Lương sự về địa phương trình với chính quyền, Công an nơi cư ngụ để quản lý giáo dục.

Nơi nhận :

- P025 (thi hành)
- P013 | để
- P026 | biết
- ĐS (trình &/phương)
- P012 (lưu ,theo dõi)

T.Ư. Q. GIÁM ĐỐC CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PHÓ CHỈ HUY TRƯỞNG CSND


Đại tá ĐÀO CÔNG KIẾP



Công an Tây Du.

Xác nhận chúng tôi có hình ảnh
bản địa phương.

ngày 09.11.89.

Tm CA Tây Du.

POA:



Handwritten signature
PHÒNG AN TÂY DU
Đoàn Văn Cường

H/177

Mp 17954 HCM

141557

H: 13.10.89

BỘ NỘI VỤ
--:--

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CỤC QUẢN LÝ XUẤT.N.C.

Số: 172 /P3

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Bà Phạm Thị Kim Thanh.

Hiện ở: 474 /152⁶ Nguyễn Tri phương P9. Q10

Ông, bà cùng 04 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP HCM số 67/60 ngày 27/7/1989 mang thông hành - Hộ chiếu số:

12669 → 12672/89 TH HCM.

(bà đã nhận)

cấp ngày 27 tháng 7 năm 1989) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách H102 để chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề bà biết./.

Hà nội, ngày 4 tháng 9 năm 1989

P. TRƯỞNG PHÒNG XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn phương

C O N T R O L

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date _____
- Membership; Letter 11/23/87